

GB

NL

D

F

I



AWC

Fan Controller

AWC Ventilatorregelaar

Lüfterregler

Variateur de ventilateur

Regolatore per aspiratori AWC

Installation and operating instructions

Installatie- en bedieningsinstructies

Installations- und Bedienungsanleitung

Notice d'installation et d'utilisation

Istruzioni di installazione e funzionamento

Retain for future reference

Bewaar voor gebruik later

Zum zukünftigen Gebrauch aufbewahren

Prière de conserver pour référence ultérieure

Da conservare per futura consultazione

Xpelair AWC Fan Controller

These instructions are for the Installation and Operation of the AWC Fan Controller only. For Fan Installation and Operating Instructions refer to literature provided with appropriate fan.

General Information

Description

This appliance is designed to control the operation of Xpelair NWAN Whispair fan range. It is designed to minimise the temperature differential between high and low levels in large buildings. The unit is supplied with two temperature sensors and can be used to operate up to ten NWAN ceiling sweep fans. The AWC can be operated in either automatic or manual modes.

IN AUTOMATIC MODE:

- If the control knob is set in the fully anti-clockwise position, minimum fan speed occurs when the difference in high and low level temperatures is 3°C or less; maximum speed occurs when the difference is 6°C or more.
- If the control knob is set in the fully clockwise position, minimum fan speed occurs when the difference in high and low level temperatures is 10°C or less; maximum speed occurs when the difference is 13°C or more.
- To reduce the temperature difference at which the fan speed will vary, turn the control knob anticlockwise. Increase by turning clockwise.

IN MANUAL MODE:

- To reduce the fan speed, turn the knob anticlockwise. To increase the fan speed, turn it clockwise.

IN AUTOMATIC AND MANUAL MODES:

- The fan comes on automatically at full speed for the first 10 seconds before reverting to the speed selected.
- The AWC can be either surface or recess mounted using the metal wall box supplied.

Installing the Controller

These installation instructions are for the installation of the controller when used in combination with Xpelair supplied fans.



The controller must be installed to fixed wiring. Ensure the Main Electrical Supply matches the rating shown on the controller casing.

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

All installation must be supervised by a qualified electrician.

Installation and wiring must conform to current IEE wiring regulations (UK), or local appropriate regulations (other countries).

If you have any queries either before, during or after the installation of the controller, please do not hesitate to contact the UK Xpelair hotline (number on back page). Customers outside UK: contact your local Xpelair distributor.

What the installer will need

- A double pole isolating switch with a minimum contact gap of 3mm (Wall or Ceiling mounted).
- Suitably rated 4-core cable to connect the controller to the fan/s.
- Suitably rated 3-core cable to connect the controller to the Main Electrical Supply.



If using flexible cable, suitable glands incorporating cable clamps must be fitted to the knockouts in the Controller Box.

Refer to Fig 1.

Location of the Controller

- Not where ambient temperatures are likely to exceed 50°
- If installed in a kitchen the Controller must not be mounted immediately above a cooker or eye level grill.
- When intended for use in possible chemical corrosive atmospheres, consult our Technical Service Department (outside the UK contact your local Xpelair distributor)
- If installed in a shower room or bathroom the controller and isolating switch must be situated so that they cannot be touched by persons making use of the bath or shower.

Location of the Sensors

- Not where temperatures exceed 35°c
- Pointing away from walls or other obstructions, to ensure adequate ventilation.
- High level sensor, above fan mounting height.
- Low level sensor, within 1m of the controller.
- When intended for use in possible chemical corrosive atmospheres, consult our Technical Service Department (Outside the UK contact your local Xpelair distributor)

Working with the Fan



If wiring to an existing installation isolate mains supply and remove applicable fuses prior to any electrical procedure.

If the fan is already installed.

1. Ensure the power supply is isolated.
2. Disconnect the mains connections from the fan's terminal socket or from the terminal block.
3. Remove the existing wiring and make it safe.

If the fan is not already installed.

1. Check that the fan electrical rating matches the power supply.
2. Mount the fans in accordance with the instructions supplied.
3. Route the four core cable from the controller position to each fan.
4. Route the three core cable from controller position to the isolator position.

Mounting the Controller

Remove the Cover and Mounting Frame.

1. Detach the Fascia from the Mounting Frame by removing the screw covers and two screws (Refer to Fig. 2a & b).
2. Detach mounting Frame from the Wall Box by removing the two screws (Refer to Fig. 2c).
3. Lift the Wall Box away from the Plastic Surround.
4. Check that the electrical rating shown inside the controller matches the power supply.
5. Disconnect the earth wire from the Wall Box.
6. Make cable entry holes in the plastic and metal boxes by removing suitable knockouts (Refer to Fig. 1).

Mounting the Wall Box



Eye protection must be worn during all drilling and chiselling operations.



Check there are no buried Pipes or Cables in the wall or obstructions on the outside e.g. Electricity, Gas, Water.

If surface mounting

1. Insert suitable glands into the knockouts.
2. Feed both cables through the glands.
3. Fix the Wall Box and Plastic Surround to the wall, using the mounting holes provided.
4. Re-connect the earth lead to the Wall Box.

If recess mounting

1. Make a hole in the wall big enough to take the Wall Box.
2. Insert suitable glands into the knockouts.
3. Feed both cables through these glands.
4. Fix the Wall Box to the wall. Ensure that the flange of the mounting frame fits flush to the finished surface of the wall (Refer diagram F3).
5. Re-connect the earth lead to the Wall Box.

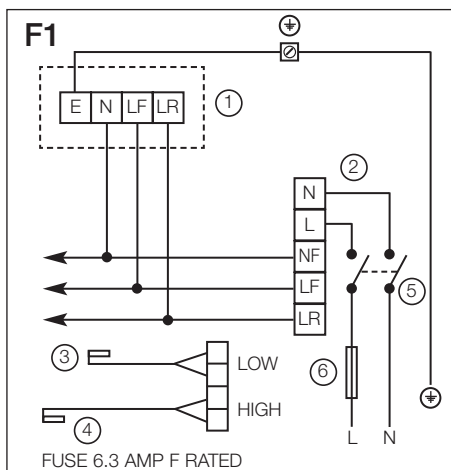
Mounting the Sensors

Using the two clips supplied, mount the temperature sensors horizontally, without touching the walls or ceiling.

- Mount the sensor with the 10m cable in the high level position.
- Mount the sensor with the 1m cable in the low level position suitably protected.
- Install the cables in closed conduits, leaving the other ends ready to wire into the controller.

Wire the Controller electrical connections

1. Mount the Isolation Switch in accordance with the manufacturers instructions.
2. Wire the Controller to the Isolation Switch and to the Fan as shown in the appropriate diagram F1.
3. Connect the sensor cables to the high and low sensor terminals.
4. Connect any remaining fans in parallel.
5. Refit Mounting Frame to Metal Wall Box.
6. Refit the Fascia to the Mounting Frame.
7. Refit the Screw Covers.



Connect to Power Supply

1. Ensure power supply is isolated and fuses are removed.
2. Route the Cable from the Isolating Switch to the point of connection to the power supply.
3. Make all connections within the isolating Switch in accordance with the manufacturers instructions.
4. Following all IEE and local regulations make connection at point of power supply.
5. Make a final check to ensure all earth points are connected and all covers have been correctly replaced on the fan, controller and isolating switch.
6. Replace all fuses, and switch on the power supply.

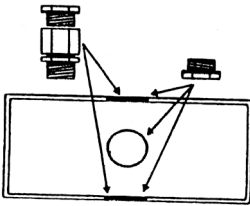


Fig 1. Cable gland positions

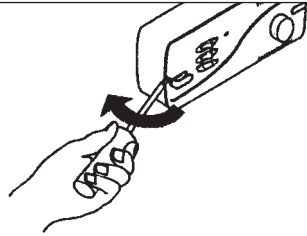


Fig 2a. Removing screw covers

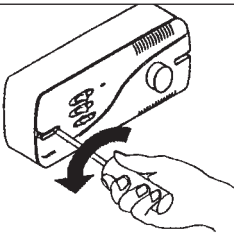


Fig 2b. Removing fascia

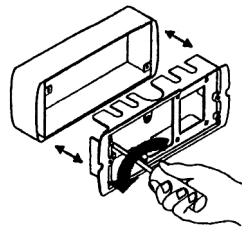
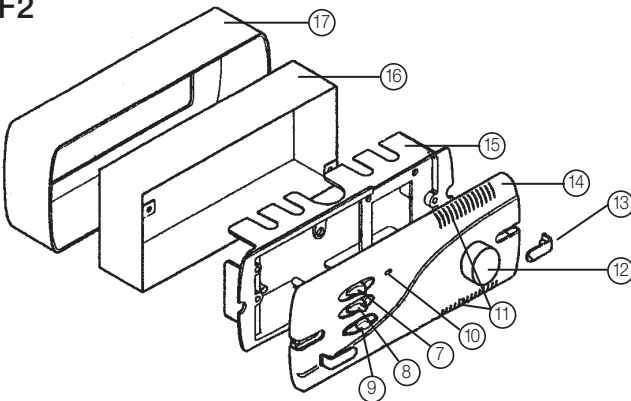


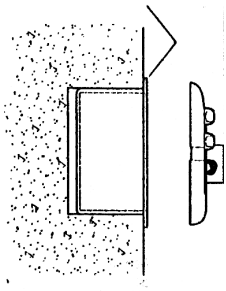
Fig 2c. Removing mounting frame

F2



F3

Ensure mounting frame flange fits flush to the wall



KEY TO DIAGRAMS

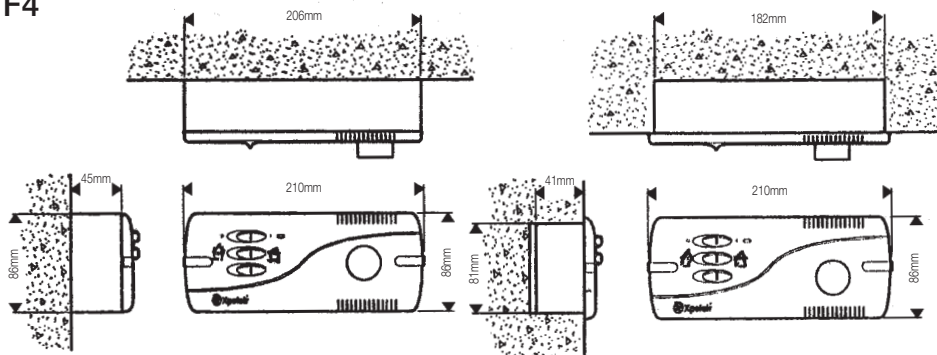
F1

- 1) Fan terminal block
- 2) Controller terminal block
- 3) Low sensor
- 4) High sensor
- 5) Double pole isolator
- 6) Fuse (6.3 amp F rated)

F2

- 7) ON/OFF switch
- 8) Forward or reverse running
- 9) Automatic or manual mode
- 10) Fan running indicator light
- 11) Ventilation slots
- 12) Speed/temperature setting
- 13) Screw cover
- 14) Fascia
- 15) Mounting frame
- 16) Metal wall box
- 17) Plastic surround

F4



Looking after the controller

CLEANING

1. Before cleaning isolate the controller completely from the power supply.
2. Wipe the cover carefully with a damp cloth.
3. Dry thoroughly.
4. Ensure ventilation slots are free from obstructions at all times.

- **Never immerse the controller in water or other liquids.**
- **Never use solvents to clean the controller.**
- **Apart from cleaning, no other maintenance is required.**



Xpelair AWC Ventilatorregelaar

Deze instructies zijn alleen bedoeld voor de installatie en bediening van de AWC Ventilatorregelaar. Voor de installatie- en bediening instructies van de ventilator, zie de documentatie die bij de van toepassing zijnde ventilator is geleverd.

Algemene informatie

Omschrijving

Dit apparaat is ontworpen om de bediening van Xpelair NWAN Whispair ventilatoren te regelen.

Het is ontworpen om het temperatuurverschil tussen hoge en lage niveaus in grote gebouwen te minimaliseren. De unit is uitgerust met twee temperatuursensoren en kan worden gebruikt voor de bediening van maximaal tien NWAN plafondventilatoren.

De AWC kan ofwel in automatische of in handmatige stand worden gebruikt.

IN AUTOMATISCHE STAND:

- Wanneer de regelknop volledig linksom is ingesteld, is de ventilatorsnelheid minimaal wanneer het temperatuurverschil tussen hoge en lage niveaus 3° C of minder is; wanneer het verschil 6° C of meer is, dan is de ventilatorsnelheid maximaal.
- Wanneer de regelknop volledig rechtsom is ingesteld, is de ventilatorsnelheid minimaal wanneer het temperatuurverschil tussen hoge en lage niveaus 10° C of minder is; wanneer het verschil 13° C of meer is, dan is de ventilatorsnelheid maximaal.
- Om het temperatuurverschil waarbij de ventilatorsnelheid varieert te verlagen, dient de regelknop linksom te worden gedraaid. Om het temperatuurverschil te verhogen dient de regelknop rechtsom te worden gedraaid.

IN HANDMATIGE STAND:

- Om de ventilatorsnelheid te verlagen, dient de regelknop linksom te worden gedraaid. Om de ventilatorsnelheid te verhogen, dient de regelknop rechtsom te worden gedraaid.

IN AUTOMATISCHE EN HANDMATIGE STAND:

- In automatische stand draait de ventilator de eerste 10 seconden op volle snelheid voordat hij naar de gekozen snelheid terugvalt.
- De AWC kan aan de oppervlakte of verzonken worden gemonteerd met gebruik van de meegeleverde metalen muurdoos.

Installeren van de regelaar

Deze installatie-instructies zijn bedoeld voor de installatie van de regelaar wanneer deze wordt gebruikt in combinatie met ventilatoren die door Xpelair zijn geleverd.



De regelaar moet op vaste bedrading worden aangesloten. Zorg dat de elektrische gegevens die op de behuizing van de regelaar staan vermeld overeenkomen met de netvoeding.

DIT APPARAAT MOET GEAARD ZIJN!

Alle installatiewerkzaamheden moeten onder toezicht van een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

Montage en bedrading moeten voldoen aan de huidige IEE-voorschriften (VK), of plaatselijke toepasselijke voorschriften (andere landen).

Wanneer u voor, tijdens of na het installeren van de regelaar vragen heeft, kunt u contact opnemen met de technische hotline van Xpelair (nummer op achterblad).

Voor overzeese markten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Xpelair distributeur.

Wat de installateur nodig heeft

- Een dubbelpolige isolatieschakelaar met een minimum contactafstand van 3mm (muur- of plafondbevestiging).
- Geschikte 4-aderige kabel om de regelaar op de ventilator(en) aan te sluiten.
- Geschikte 3-aderige kabel om de regelaar op het lichtnet aan te sluiten.



Wanneer een flexibele kabel wordt gebruikt, dienen geschikte wartels met kabelklemmen op de uitdruwstukken in de regeldoos te worden gemonteerd.

Zie figuur 1.

Plaats van de regelaar

- Niet daar waar de omgevingstemperatuur hoger dan 50°C kan worden.
- Wanneer de regelaar in een keuken wordt geïnstalleerd, mag hij niet direct boven een fornuis of grill op ooghoogte worden gemonteerd.
- Wanneer de ventilator bedoeld is voor gebruik in een mogelijk chemisch corrosieve omgeving, moet u contact opnemen met onze technische service-afdeling. (Voor overzeese markten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Xpelair distributeur).
- Wanneer hij in een doucheruimte of badkamer wordt geïnstalleerd, moeten de regelaar en de isolatieschakelaar zo worden geplaatst dat personen die een douche of bad nemen de ventilator niet kunnen aanraken.

Plaats van de sensors

- Niet daar waar de omgevingstemperatuur hoger dan 35°C kan worden.
- Niet gericht op muren of andere obstructies, om adequate ventilatie te verzekeren.
- Sensor op hoog niveau, boven hoogte van ventilatorbevestiging.
- Sensor op laag niveau, binnen 1m van de regelaar.
- Wanneer de ventilator bedoeld is voor gebruik in een mogelijk chemisch corrosieve omgeving, moet u contact opnemen met onze technische service-afdeling. (Voor overzeese markten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Xpelair distributeur).

Werken met de ventilator



Als u de bedrading op een bestaande installatie aansluit, sluit dan, voordat elektrische werkzaamheden worden uitgevoerd, de netvoeding af en verwijder de van toepassing zijnde zekeringen.

Wanneer de ventilator reeds geïnstalleerd is

1. Zorg dat de netvoeding afgesloten is.
2. Maak de netvoedingaansluitingen los van de klembus van de ventilator of van het contactblok.
3. Verwijder de bestaande bedrading en beveilig ze.

Wanneer de ventilator nog niet geïnstalleerd is

1. Controleer of de elektrische gegevens van de ventilator overeenkomen met de netvoeding.
2. Monteer de ventilators in overeenstemming met de meegeleverde instructies.
3. Leid de 4-aderige kabel van de plaats van de regelaar naar elke ventilator.
4. Leid de 3-aderige kabel van de plaats van de regelaar naar de plaats van de isolator.

Monteren van de regelaar

Verwijder de kap en het montageraam.

1. Maak de voorplaat los van het montageraam door de schroefdroppen en twee schroeven te verwijderen (Zie fig. 2a & b).
2. Maak het montageraam los van de muurdoos door de twee schroeven te verwijderen (Zie fig. 2c).
3. Haal de muurdoos weg van de plastic montageplaat.
4. Controleer of de elektrische gegevens van de ventilator overeenkomen met de netvoeding.
5. Maak de aardingskabel los van de muurdoos.
6. Maak gaten voor de kabels in de plastic en metalen dozen door van toepassing zijnde uitdruksstukken te verwijderen (Zie fig. 1).

Monteren van de muurdoos



Bij alle boor- en breekwerkzaamheden moet oogbescherming worden gedragen.



Controleer of er geen verborgen leidingen of kabels van elektriciteit, gas, of water door de muur lopen en of er geen obstructies aan de buitenkant van de muur zitten.

Montage aan de oppervlakte

1. Plaats geschikte wartels in de uitdouwstukken.
2. Voer beide kabels door deze wartels.
3. Bevestig de muurdoos en plastic montageplaat aan de muur en gebruik hierbij de voorziene bevestigingsgaten.
4. Sluit de aardingskabel weer op de muurdoos aan.

Montage in de muur

1. Maak een gat in de muur dat groot genoeg is voor de muurdoos.
2. Plaats geschikte wartels in de uitdruwstukken.
3. Voer beide kabels door deze wartels.
4. Bevestig de muurdoos in de muur. Zorg dat de flens van het montagearaam gelijk ligt met de afgewerkte oppervlakte van de muur. (Zie schema F3).
5. Sluit de aardingkabel weer op de muurdoos aan.

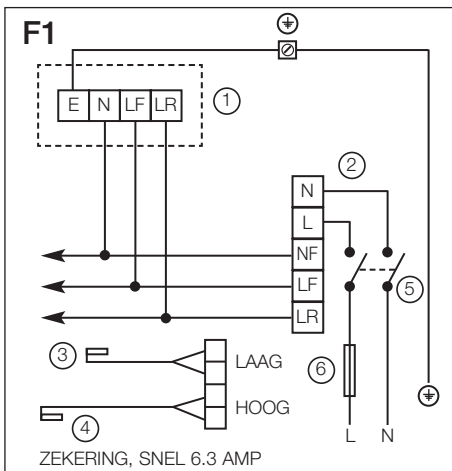
Monteren van de sensors

Monteer, met gebruik van de twee meegeleverde klemmen, de temperatuursensors horizontaal zonder de muren of het plafond te raken.

- Monteer de sensor met de 10m kabel in de positie op hoog niveau.
- Monteer de sensor met de 1m kabel, goed beschermd in de positie op laag niveau.
- Installeer de kabels in gesloten elektriciteitsbuizen, en zorg dat de tegenoverliggende einden klaar zijn om op de regelaar te worden aangesloten.

Sluit de elektrische verbindingen van de regelaar aan

1. Monteer de isolatieschakelaar in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
2. Sluit de bedrading van de regelaar op de isolatieschakelaar en de ventilator aan, zoals in het van toepassing zijnde schema F1 wordt vertoond.
3. Sluit de sensorkabels op de hoge en lage sensoraansluitingen aan.
4. Sluit de overige ventilatoren parallel aan.
5. Monteer het montageraam weer aan de metalen muurdoos.
6. Monteer het voorpaneel weer aan het montageraam.
7. Breng de schroefdooppen weer aan.



Aansluiting op lichtnet

1. Sluit de netvoeding af en verwijder de zekeringen.
2. Verbind de kabel vanuit de scheidingsschakelaar met de elektrische bedrading.
3. Maak alle verbindingen in de isolatieschakelaar in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
4. Maak een verbinding met de netvoeding en volg hierbij alle IEE- en plaatselijke voorschriften.
5. Voer een laatste controle uit om te verzekeren dat alle aardpunten zijn aangesloten en dat alle kappen goed op de ventilator, regelaar en isolatieschakelaar zijn aangebracht.
6. Zet alle zekeringen terug en zet de stroom aan.

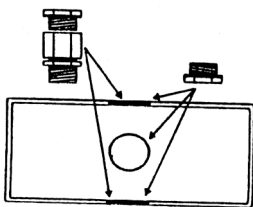


Fig 1. Plaatsen van kabelwartel

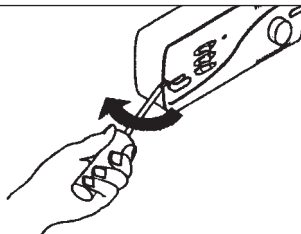


Fig 2a. Verwijderen van schroefdoppen

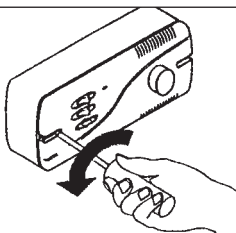


Fig 2b. Verwijderen van voorplaat

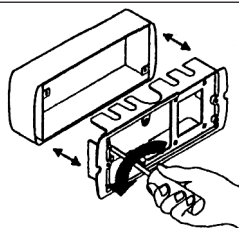
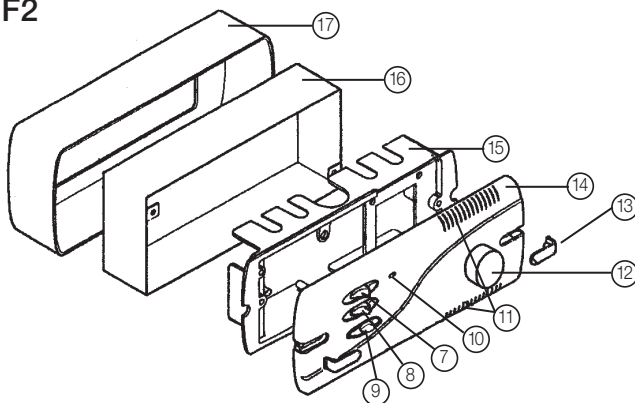


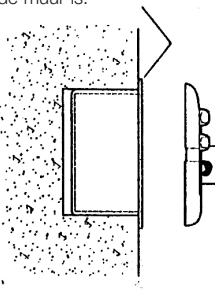
Fig 2c. Verwijderen van montageraam

F2



F3

Zorg dat de flens van het montageraam in lijn met de muur is.



LEGENDA

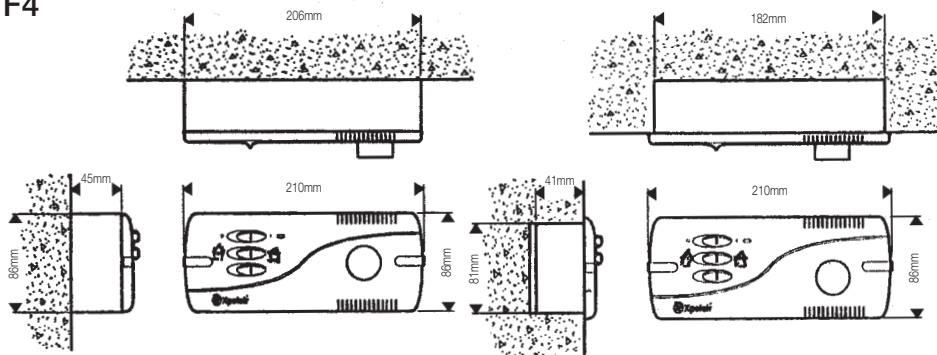
F1

- 1) Contactblok van ventilator
- 2) Contactblok van regelaar
- 3) Lage sensor
- 4) Hoge sensor
- 5) Dubbelpolige isolator
- 6) Zekering, snel (6.3 amp)

F2

- 7) AAN-/UITSCHAKELAAR
- 8) Vooruit of achteruit draaien
- 9) Automatische of handmatige stand
- 10) Indicatielampje voor ventilator draait
- 11) Ventilatiesleuven
- 12) Instelling van snelheid/ temperatuur
- 13) Schroefdop
- 14) Voorpaneel
- 15) Montageraam
- 16) Metalen muurdoos
- 17) Plastic montageplaat

F4



Onderhoud van de regelaar

REINIGEN

1. Sluit vóór het reinigen de regelaar volledig van de netvoeding af.
2. Veeg de kap voorzichtig met een vochtige doek af.
3. Droog hem zorgvuldig.
4. Zorg dat de ventilatiesleuven te allen tijde vrij van obstructies zijn.



- **Dompel de regelaar nooit onder in water of in andere vloeistoffen.**
- **Gebruik nooit oplosmiddelen om de regelaar te reinigen.**
- **Behalve het reinigen is er geen verder onderhoud nodig.**

Xpelair AWC Lüfterregler

Die vorliegende Betriebsanleitung dient nur zur Installation und Bedienung des AWC Lüfterreglers. Zur Installation und Bedienung des Lüfters siehe zum Lüfter zugehörige Dokumentation.

Allgemeine Informationen

Beschreibung

Dieses Gerät ist zur Regelung des Betriebs des Xpelair NWAN Whispair Lüftersortiments ausgelegt.

Es dient dazu, die Temperaturdifferenz zwischen der hohen und niedrigen Temperaturstufe in großen Gebäuden zu minimieren. Das Gerät wird mit zwei Temperatursensoren geliefert und kann zur Regelung von bis zu zehn NWAN Deckenventilatoren verwendet werden.

Der AWC kann in der automatischen oder manuellen Betriebsart betrieben werden.

AUTOMATISCHE BETRIEBSART:

- Wird der Drehknopf vollständig gegen den Uhrzeigersinn gedreht, so wird die minimale Lüfterdrehzahl eingestellt, wenn der Unterschied zwischen der hohen und niedrigen Temperaturstufe 3°C oder weniger beträgt; die maximale Drehzahl wird eingestellt, wenn der Unterschied 6°C oder darüber beträgt.
- Wird der Drehknopf vollständig im Uhrzeigersinn gedreht, so wird die minimale Lüfterdrehzahl eingestellt, wenn der Unterschied zwischen der hohen und niedrigen Temperaturstufe 10°C oder weniger beträgt; die maximale Drehzahl wird eingestellt, wenn der Unterschied 13°C oder darüber beträgt.
- Zur Senkung des Temperaturunterschieds, bei dem die Lüfterdrehzahl variiert, wird der Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn gedreht. Um diesen zu erhöhen, wird im Uhrzeigersinn gedreht.

MANUELLE BETRIEBSART:

- Zum Senken der Lüfterdrehzahl wird der Knopf gegen den Uhrzeigersinn gedreht. Um diese zu erhöhen, wird im Uhrzeigersinn gedreht.

AUTOMATISCHE UND MANUELLE BETRIEBSART:

- Der Lüfter schaltet sich automatisch ein und läuft die ersten zehn Sekunden lang mit maximaler Drehzahl, bevor er mit der eingestellten Drehzahl weiterläuft.
- Der AWC kann entweder auf Putz oder unter Verwendung der beliebigen Metall-Wanddose unter Putz montiert werden

Installation des Reglers

Die folgende Montageanleitung gilt zur Installation des Reglers, wenn dieser in Kombination mit von Xpelair gelieferten Lüftern verwendet wird.

 **Die Verkabelung des Reglers muss fest verlegt werden. Überzeugen Sie sich davon, dass die Netzspannungsversorgung den auf dem Reglergehäuse angegebenen Werten entspricht.**

DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN!

Sämtliche Installationsarbeiten müssen von einem qualifizierten Elektriker überwacht werden.

Installation und Anschlüsse müssen gemäß den geltenden IEE-Vorschriften (GB) bzw. den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften (andere Länder) vorgenommen werden.

Sollten Sie vor, während oder nach der Installation des Reglers Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von UK Xpelair (die entsprechende Telefonnummer finden Sie auf der Rückseite). Kunden außerhalb Großbritanniens: Wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Xpelair Regionalvertretung.

Was der Installateur benötigt

- Einen zweipoligen Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm (Wand- oder Deckenmontage).
- Vieradriges Kabel geeigneter Bemessung zum Anschluss des Reglers an den/die Lüfter.
- Dreiadriges Kabel geeigneter Bemessung zum Anschluss des Reglers an die elektrische Spannungsversorgung.



Wird biegsames Kabel verwendet, so sind an den Ausdrückern der Reglerdose geeignete Stopfbüchsen mit integrierten Kabelklemmen anzubringen.

Siehe Abb. 1.

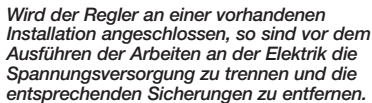
Wo sollte der Regler installiert werden?

- Nicht an Stellen, an denen Umgebungstemperaturen von 50°C überschritten werden können.
- Bei der Installation in der Küche darf der Regler nicht direkt über einem Herd oder einem auf Augenhöhe befindlichen Grill angebracht werden.
- Vor der Installation des Reglers in Umgebungen mit möglicher korrosiver Chemikalienbelastung lassen Sie sich bitte von unserem technischen Kundendienst beraten. (Außerhalb Großbritanniens wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Xpelair Regionalvertretung.)
- Bei der Installation in einer Dusche oder im Badezimmer müssen Regler und Trennschalter so angebracht werden, dass eine Berührung während des Duschens oder Badens ausgeschlossen ist.

Wo sollten die Sensoren installiert werden?

- Nicht an Stellen, an denen Temperaturen von 35°C überschritten werden können.
- Die Sensoren müssen von Wänden oder anderen Objekten wegweisen, damit eine adäquate Ventilation gewährleistet ist.
- Der Sensor für die hohe Temperaturstufe muss höher als der Lüfter angebracht werden.
- Der Sensor für die niedrige Temperaturstufe muss innerhalb von einem Meter des Reglers angebracht werden.
- Vor der Installation der Sensoren in Umgebungen mit möglicher korrosiver Chemikalienbelastung lassen Sie sich bitte von unserem technischen Kundendienst beraten. (Außerhalb Großbritanniens wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Xpelair Regionalvertretung.)

Arbeiten am Lüfter



Bei bereits installiertem Lüfter:

1. Davon überzeugen, dass die Spannungsversorgung getrennt ist.
2. Die Netzanschlüsse von der Anschlussklemme des Lüfters bzw. vom Anschlussklemmenblock trennen.
3. Die vorhandene Verdrahtung entfernen und Gerät sichern.

Bei noch nicht installiertem Lüfter:

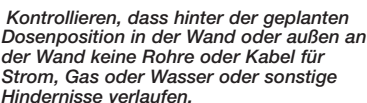
1. Prüfen, dass die auf dem Lüfter angegebenen elektrischen Betriebswerte mit der Netzversorgung übereinstimmen.
2. Die Lüfter in Übereinstimmung mit der beiliegenden Anleitung montieren.
3. Das vieradrige Kabel vom Regler zu den einzelnen Lüftern führen.
4. Das dreiadrige Kabel vom Regler zum Trennschalter führen.

Installation des Reglers

Abdeckung und Befestigungsrahmen entfernen.

1. Die Stimplatte vom Befestigungsrahmen trennen. Hierzu werden die beiden Schraubenköpfe entfernt und die zwei Schrauben herausgedreht (siehe Abb. 2a & b).
2. Den Befestigungsrahmen von der Wanddose trennen, indem die beiden Schrauben herausgedreht werden (siehe Abb. 2c).
3. Die Wanddose aus der Kunststoff-Einfassung herausheben.
4. Prüfen, dass die im Regler angegebenen elektrischen Betriebswerte mit der Netzversorgung übereinstimmen.
5. Das Massekabel von der Wanddose trennen.
6. Kabeleinlasslöcher in den Kunststoff- und Metallboden herstellen, indem die entsprechenden Ausdrücker entfernt werden (siehe Abb. 1).

Montage der Wanddose



Bei Aufputzmontage

1. Geeignete Stopfbüchsen in die Ausdrücker einfügen.
2. Beide Kabel durch die Stopfbüchsen führen.
3. Die Wanddose und die Kunststoff-Einfassung unter Verwendung der entsprechenden Befestigungslöcher an der Wand befestigen.
4. Das Massekabel wieder an der Wanddose anschließen.

Bei Unterputzmontage

1. Ein Loch in die Wand schneiden, das zur Aufnahme der Wanddose groß genug ist.
2. Geeignete Stopfbüchsen in die Ausdrücker einfügen.
3. Beide Kabel durch die Stopfbüchsen führen.
4. Die Wanddose an der Wand sichern. Sicherstellen, dass der Flansch des Befestigungsrahmens mit der Wandfläche bündig ist (siehe Schema F3).
5. Das Massekabel wieder an der Wanddose anschließen.

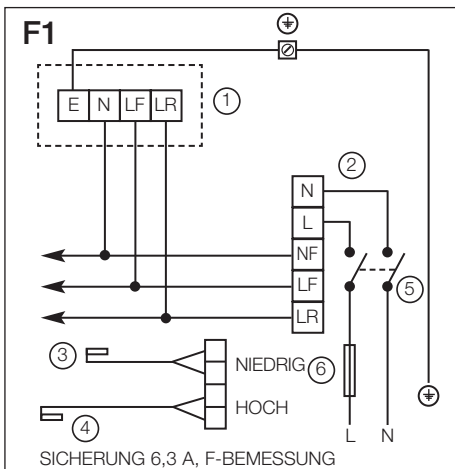
Installation der Sensoren

Mit den beiden beiliegenden Klemmen die Temperatursensoren horizontal anbringen, ohne dass diese die Wand oder die Decke berühren.

- Den Sensor mit dem 10 m langen Kabel in der Stellung für die hohe Temperaturstufe anbringen.
- Den Sensor mit dem ein Meter langen Kabel in der Stellung für die niedrige Temperaturstufe entsprechend geschützt anbringen.
- Die Kabel in Isolierrohr verlegen; die beiden Drahtenden zum Anschluss an den Regler überstehen lassen.

Verdrahtung der elektrischen Regleranschlüsse

1. Den Trennschalter in Übereinstimmung mit der Herstelleranleitung installieren.
2. Den Regler mit dem Trennschalter und dem Lüfter, so, wie in Schema F1 gezeigt, verdrahten.
3. Die Sensorenkabel an den Anschlussklemmen für die hohe und niedrige Temperaturstufe anschließen.
4. Alle übrigen Lüfter parallel anschließen.
5. Den Befestigungsrahmen wieder an der Metall-Wanddose anbringen.
6. Die Stirnplatte wieder am Befestigungsrahmen anbringen.
7. Die Schraubenkappen wieder anbringen.



Anschluss an der Spannungsversorgung

1. Sicherstellen, dass die Netzversorgung getrennt ist und die Sicherungen herausgenommen wurden.
2. Das Kabel vom Trennschalter zum Anschlusspunkt der Spannungsversorgung führen.
3. Alle Anschlüsse im Trennschalter in Übereinstimmung mit der Herstelleranleitung herstellen.
4. Unter Einhaltung der IEE- und im jeweiligen Land geltenden Vorschriften den Anschluss am Punkt der Spannungsversorgung herstellen.
5. Abschließend prüfen, dass alle Erdungspunkte angeschlossen sind und alle Abdeckungen wieder richtig am Lüfter, Regler und Trennschalter angebracht sind.
6. Alle Sicherungen wieder einsetzen und Netzversorgung einschalten.

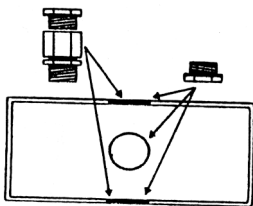


Abb. 1: Anordnung der Kabel-Stopfbüchsen

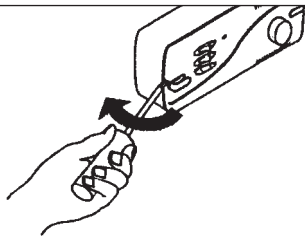


Abb. 2a: Abnehmen der Schraubenkappen

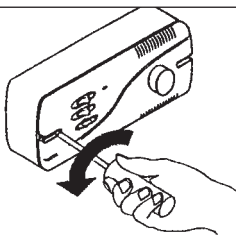


Abb. 2b: Abnehmen der Stirnplatte

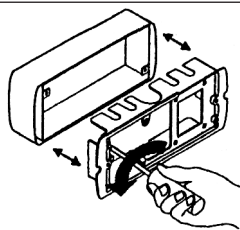
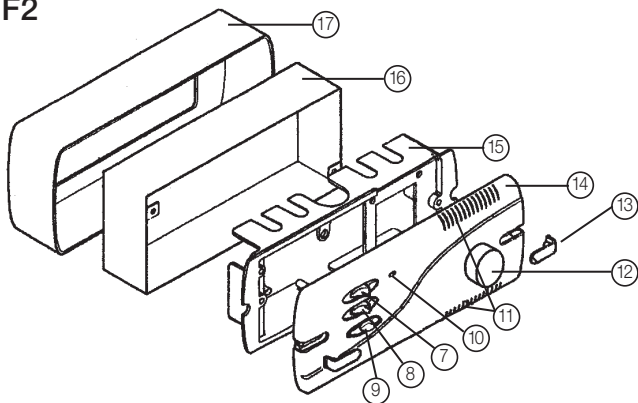


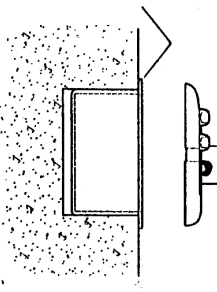
Abb. 2c: Entfernen des Befestigungsrahmens

F2



F3

Sicherstellen, dass der Flansch des Befestigungsrahmens bündig an der Wand sitzt



SCHLÜSSEL ZU DEN SCHEMATISCHEN ABBILDUNGEN

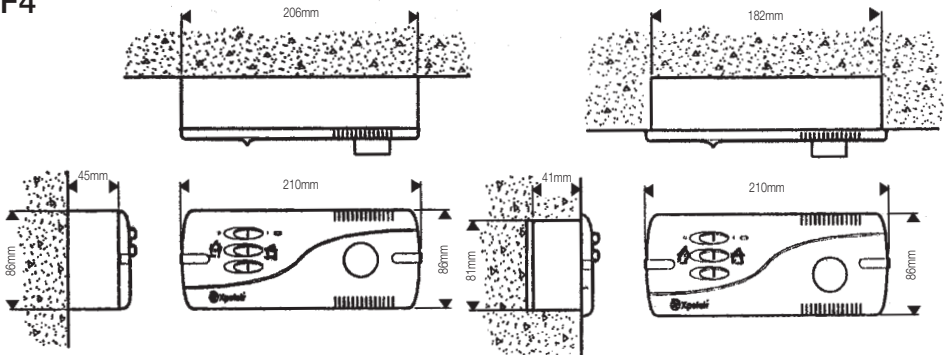
F1

- 1) Lüfter-Anschlussklemmenblock
- 2) Regler-Anschlussklemmenblock
- 3) Sensor für die niedrige Temperaturstufe
- 4) Sensor für die hohe Temperaturstufe
- 5) Zweipoliger Trennschalter
- 6) Sicherung (6,3 A, F-Bemessung)

F2

- 7) EIN-/AUS schalter
- 8) Vorwärts oder rückwärts laufend
- 9) Automatische oder manuelle Betriebsart
- 10) Lüfter läuft mit Anzeigeleuchte
- 11) Ventilationschlitz
- 12) Drehzahl-/Temperatureinstellung
- 13) Schraubenkappe
- 14) Stirnplatte
- 15) Befestigungsrahmen
- 16) Metall-Wanddose
- 17) Kunststoff-Einfassung

F4



Pflege des Reglers

REINIGUNG

1. Vor der Reinigung den Regler ganz von der Netzversorgung trennen.
2. Das Gehäuse vorsichtig mit einem feuchten Tuch abwischen.
3. Gründlich trocknen.
4. Darauf achten, dass die Ventilationschlitzte jederzeit frei sind.



- *Den Regler nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*
- *Niemals Lösungsmittel zur Reinigung des Reglers verwenden.*
- *Außer der Reinigung ist keine Wartung erforderlich.*

AWC Variateur de ventilateur

Cette notice s'applique uniquement à l'installation et à l'utilisation du variateur de ventilateur AWC. Pour l'installation et l'utilisation de ventilateur, prière de se référer à la notice du ventilateur concerné.

Généralité

Description

Cet appareil sert à réguler le fonctionnement de la gamme de ventilateurs NAWAN Whispair Xpelair.

Il est conçu pour minimiser le différentiel des températures entre les niveaux supérieur et inférieur dans les grands bâtiments. Il est livré avec deux capteurs de température et peut servir à réguler jusqu'à dix ventilateurs de balayage au plafond NAWAN. Le variateur AWC fonctionne en mode automatique ou manuel.

EN MODE AUTOMATIQUE :

- Si la molette de commande est tournée à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le ventilateur tourne à sa vitesse minimum lorsque la différence entre les températures des niveaux supérieur et inférieur est égale ou inférieure à 3° C. Le ventilateur tourne à sa température maximum quand la différence est égale ou supérieure à 6° C.
- Si la molette de commande est tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, le ventilateur tourne à sa vitesse minimum lorsque la différence entre les températures des niveaux supérieur et inférieur est égale ou inférieure à 10° C. Le ventilateur tourne à sa température maximum quand la différence est égale ou supérieure à 13° C.
- Pour diminuer la différence de températures à laquelle la vitesse du ventilateur variera, tourner la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour l'augmenter, tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.

EN MODE MANUEL :

- Pour diminuer la vitesse du ventilateur, tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour l'augmenter, tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.

EN MODE AUTOMATIQUE ET MANUEL :

- Le ventilateur se déclenche automatiquement et tourne à la vitesse maximum pendant les 10 premières secondes avant de revenir à la vitesse sélectionnée.
- Le variateur AWC peut être monté en surface ou encastré, à l'aide du boîtier métallique pour montage mural fourni.

Installation du variateur

Cette notice d'installation est prévue pour l'installation du variateur lorsque celui-ci est utilisé en conjonction avec des ventilateurs de marque Xpelair.



Il faut raccorder le variateur à un câblage fixe. Vérifier que l'alimentation électrique secteur correspond à la tension nominale indiquée sur le boîtier du variateur.

IL FAUT METTRE CET APPAREIL À LA MASSE

Toutes les installations doivent être effectuées sous la supervision d'un électricien qualifié.

L'installation et le câblage doivent être conformes aux règlements IEE (Royaume-Uni) relatifs au câblage ou aux règlements du pays concerné (pour les pays autres que le Royaume-Uni).

Pour toutes questions éventuelles avant, pendant ou après l'installation du variateur, n'hésitez pas à contacter la ligne Assistance Technique Xpelair (numéro en dernière page). Pour les clients en dehors du Royaume-Uni, prière de contacter le revendeur Xpelair de votre région.

Outils nécessaires pour l'installateur

- Sectionneur bipolaire avec entrefer minimum de 3 mm (Montage mural ou au plafond).
- Câble à 4 conducteurs prévu pour la tension nominale appropriée afin de relier le variateur au(x) ventilateur(s).
- Câble à 3 conducteurs prévu pour la tension nominale appropriée qui sert à relier le variateur à l'alimentation électrique secteur.



Si l'installateur utilise un câble souple, il est impératif de monter des passe-fils appropriés incorporant des serre-câbles dans les disques à défoncer prévus dans le boîtier du variateur.

Voir Fig 1.

Choix de l'emplacement du variateur

- Ne pas l'installer si les températures ambiantes sont susceptibles d'être supérieures à 50°C.
- Si le variateur est installé dans une cuisine, il ne faut pas le placer juste au-dessus d'une cuisinière ou d'un gril au niveau des yeux.
- Si le variateur est prévu pour fonctionner dans une atmosphère chimique éventuellement corrosive, consulter notre service technique (en dehors du R.U., prière de consulter le revendeur Xpelair de la région).
- Si le variateur est installé dans une salle de bains ou de douches, il faut placer le variateur et le sectionneur de manière à être hors de portée des personnes utilisant la baignoire ou la douche.

Choix de l'emplacement des capteurs

- Ne pas les installer si les températures dépassent 35°C.
- Afin de procurer une ventilation adéquate, les installer dans un emplacement où ils ne touchent ni les murs ou ni toutes autres obstructions.
- Capteur de haut niveau : au-dessus de la hauteur d'installation du ventilateur.
- Capteur de bas niveau : à moins d'1 m du variateur.
- S'ils doivent fonctionner dans une atmosphère chimique éventuellement corrosive, consulter notre service technique (en dehors du R.U., prière de consulter le revendeur Xpelair de la région).

Raccordement avec le ventilateur



S'il est raccordé à une installation en place, couper l'alimentation secteur et avant toute intervention électrique, retirer les fusibles concernés.

Si le ventilateur est déjà installé.

1. Vérifier que l'alimentation électrique est coupée.
2. Déconnecter les connexions secteur de la prise ou du bloc de raccordement avec le ventilateur.
3. Retirer le câblage existant et le sécuriser.

Si le ventilateur n'est pas déjà installé.

1. Vérifier que la tension nominale du ventilateur convient à l'alimentation secteur.
2. Monter les ventilateurs conformément à la notice fournie.
3. Acheminer le câble à trois conducteurs entre l'emplacement du variateur et l'emplacement du sectionneur.
4. Acheminer le câble à quatre conducteurs entre l'emplacement du variateur et l'emplacement du sectionneur.

Montage du variateur

Retirer le couvercle et le cadre de montage.

1. Pour détacher la façade du cadre de montage, retirer les couvercles à visser et les deux vis (Voir Fig. 2a et b).
2. Pour détacher le cadre de montage du boîtier mural, retirer les deux vis (Voir fig. 2c).
3. Détacher le boîtier mural de l'encadrement en plastique.
4. Vérifier que la tension nominale inscrite à l'intérieur du variateur convient à l'alimentation secteur.
5. Déconnecter le fil de mise à la masse du boîtier mural.
6. Pour obtenir des trous d'entrée dans le boîtier en plastique et le boîtier métallique, retirer les disques à défoncer requis (Voir Fig. 1).

Montage du boîtier mural



Le port des lunettes de protection est impératif pendant toutes les opérations de perçage et de découpage.



Vérifier qu'il n'y a pas de tuyaux ni de câbles dissimulés sous la surface du mur, ni d'obstructions sur le mur, ex. tuyaux/câbles d'électricité, gaz, eau.

Pour un montage en surface

1. Insérer des passe-fils appropriés dans les disques défoncés.
2. Faire passer les deux câbles dans les passe-fils.
3. Fixer le boîtier mural et l'encadrement en plastique sur le mur, en utilisant les trous de montage prévus pour cela.
4. Reconnecter le fil de mise à la masse dans le boîtier mural.

Pour un montage encastré

1. Faire un trou dans le mur d'une dimension suffisante pour recevoir le boîtier mural.
2. Insérer des passe-fils appropriés dans les disques défoncés.
3. Faire passer les deux câbles dans les passe-fils.
4. Fixer le boîtier mural dans le mur. Vérifier que la bride du cadre de montage est à ras de la surface finie du mur (Voir schéma F3).
5. Reconnecter le fil de mise à la masse dans le boîtier mural.

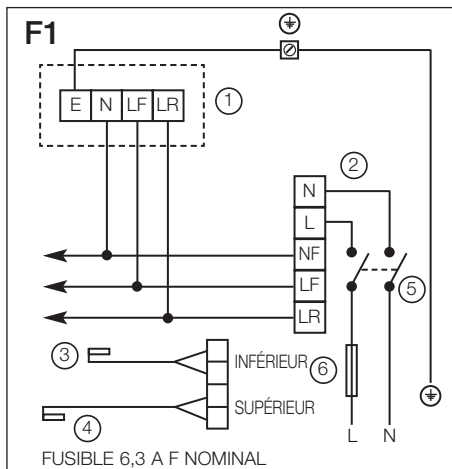
Montage des capteurs

À l'aide des deux clips fournis, monter les capteurs de température à l'horizontale, sans toucher le mur ni le plafond.

- Monter le capteur ayant un câble de 10 m à la position du niveau supérieur.
- Monter le capteur ayant un câble de 1 m à la position du niveau inférieur et le protéger de manière adéquate.
- Installer les câbles dans des conduits enfermés, en laissant les extrémités prêtes à être raccordées dans le variateur.

Raccordement des connexions électriques du variateur

1. Monter le sectionneur conformément aux instructions du fabricant.
2. Raccorder le variateur au sectionneur, et au ventilateur, comme indiqué au schéma F1 approprié.
3. Raccorder les câbles des capteurs aux bornières de capteurs inférieur et supérieur.
4. Raccorder les autres ventilateurs en parallèle.
5. Remonter le cadre de montage sur le boîtier métallique dans le mur.
6. Remonter la façade sur le cadre de montage.
7. Remonter les couvercles à visser.



Raccordement à l'alimentation secteur

1. Vérifier que l'alimentation électrique est coupée et que les fusibles ont été retirés.
2. Acheminer le câble entre le sectionneur et le point de connexion à l'alimentation électrique.
3. Faire toutes les connexions dans le sectionneur conformément aux instructions du fabricant.
4. En respectant tous les règlements IEE et les règlements du pays, faire la connexion au point d'alimentation électrique.
5. Faire un contrôle final pour vérifier que tous les points de la mise à la masse sont reliés et que tous les couvercles ont été correctement remis en place sur le ventilateur, le variateur et le sectionneur.
6. Remettre en place tous les fusibles, et mettre l'alimentation électrique sous tension.

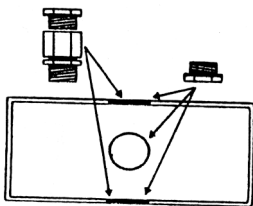


Fig 1. Emplacements des passe-fils de câbles

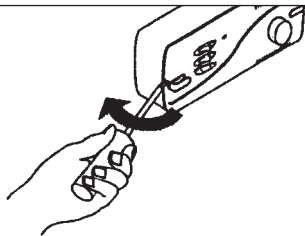


Fig 2a. Retirer les couvercles à visser

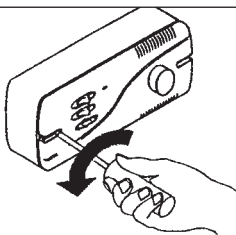


Fig 2b. Retirer la façade

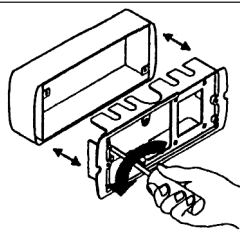
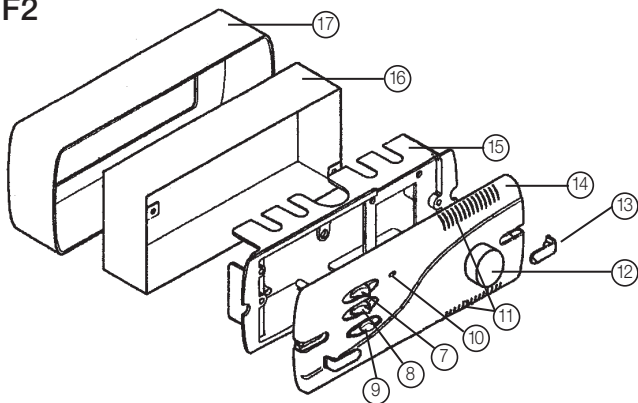


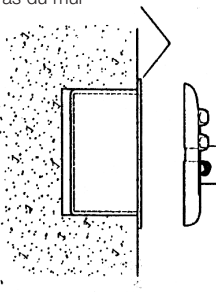
Fig 2c. Retirer le cadre de montage

F2



F3

Vérifier que la bride du cadre de montage est à ras du mur



LÉGENDE DES SCHÉMAS

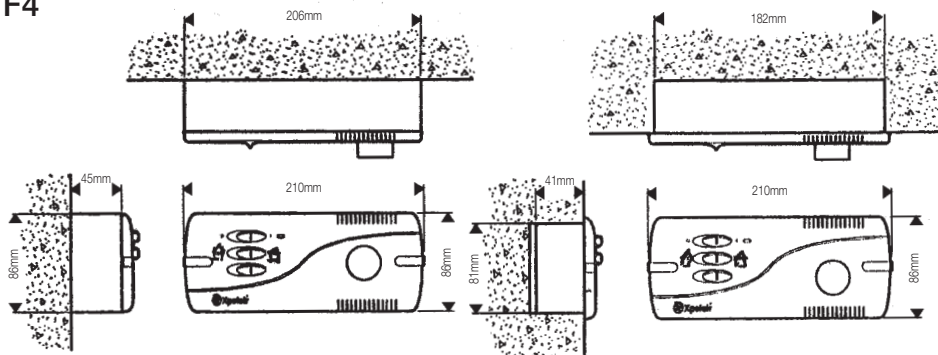
F1

- 1) Bloc de raccordement du ventilateur
- 2) Bloc de raccordement du variateur
- 3) Capteur inférieur
- 4) Capteur supérieur
- 5) Sectionneur bipolaire
- 6) Fusible (6,3 A F nominal)

F2

- 7) Molette MARCHE/ARRÊT
- 8) Molette Avant ou Arrière
- 9) Mode automatique ou manuel
- 10) Témoin de fonctionnement du ventilateur
- 11) Fentes de ventilation
- 12) Réglage de la vitesse/température
- 13) Couvercle à visser
- 14) Façade
- 15) Cadre de montage
- 16) Boîtier métallique mural
- 17) Encadrement en plastique

F4



Entretien du variateur

NETTOYAGE

1. Avant de nettoyer le variateur, il faut totalement l'isoler de l'alimentation électrique.
2. Essuyer soigneusement le couvercle avec un chiffon humide.
3. Le sécher soigneusement.
4. Vérifier que les fentes de ventilation sont toujours dégagées de toutes obstructions.



- **Ne jamais immerger le variateur dans l'eau ou dans d'autres liquides.**
- **Ne jamais utiliser de solvants pour nettoyer le variateur.**
- **À part le nettoyage, il n'est requis aucun autre entretien.**

Informazioni generali

Descrizione

Questo apparecchio è progettato per regolare il funzionamento degli aspiratori Xpelair della gamma NWAN Whispair. La funzione del regolatore è di minimizzare il differenziale di temperatura tra i livelli alti e bassi negli edifici di grandi dimensioni. L'apparecchio è munito di due sensori della temperatura e può controllare fino a dieci aspiratori NWAN montati al soffitto. Il regolatore AWC può essere azionato in modalità manuale od automatica.

IN MODALITÀ AUTOMATICA

- Se la manopola di controllo viene ruotata completamente in senso antiorario, l'aspiratore funzionerà a velocità minima quando il differenziale di temperatura tra i livelli alti e bassi non supera i 3°C ed alla velocità massima quando il differenziale di temperatura è di 6°C o più.
- Se la manopola di controllo viene ruotata completamente in senso orario, l'aspiratore funzionerà alla velocità minima quando il differenziale di temperatura tra i livelli alti e bassi è di 10°C o meno ed alla velocità massima quando detto differenziale è di 13°C o più.
- Per ridurre il differenziale di temperatura che determinerà la variazione di velocità dell'aspiratore, ruotare la manopola di controllo in senso antiorario. Per incrementare il differenziale, ruotare la manopola di controllo in senso orario.

IN MODALITÀ MANUALE:

- Per ridurre la velocità dell'aspiratore, ruotare la manopola di controllo in senso antiorario. Per incrementare la velocità dell'aspiratore, ruotarla in senso orario.

NELLE MODALITÀ AUTOMATICA E MANUALE:

- L'aspiratore si accende automaticamente alla massima velocità per i primi 10 secondi, prima di ritornare alla velocità selezionata.
- Il regolatore AWC può essere montato in superficie oppure ad incasso, usando l'apposita scatola metallica.

Installazione del regolatore

Queste istruzioni di installazione si riferiscono all'installazione del regolatore quando esso viene usato unitamente ad aspiratori Xpelair.



Il regolatore deve essere installato con collegamento fisso. Verificare che i dati elettrici indicati sul regolatore corrispondano a quelli della rete di alimentazione elettrica.

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA!

Tutte le installazioni devono essere controllate da un elettricista qualificato.

L'installazione ed il collegamento elettrico devono essere conformi alle vigenti normative IEE (nel Regno Unito) e alle normative locali appropriate (in altri paesi).

Se prima di installare o dopo aver installato questo regolatore avete domande da rivolgere, chiamate l'Ufficio Tecnico Xpelair nel Regno Unito (il numero è a tergo). I clienti al di fuori del Regno Unito possono mettersi in contatto con il loro concessionario Xpelair locale.

Cosa occorrerà all'installatore

- Un interruttore bipolare con una distanza minima di 3 mm fra i contatti (montato su parete o soffitto).
- Un cavo quadripolare di sezione adeguata per collegare il regolatore all'aspiratore/i.
- Un cavo tripolare di sezione adeguata per collegare il regolatore alla rete elettrica di alimentazione.



Se adoperate un cavo flessibile, dovrete installare dei premistoppa adatti, completi di morsetti serracavo ai fori semitranciati passacavo della scatola del regolatore.

Consultare la fig. 1.

Posizione del regolatore

- Non deve essere installato in un ambiente la cui temperatura possa superare i 50°C.
- Se il regolatore viene installato in una cucina, non deve essere collegato immediatamente al di sopra del piano di cottura o del grill all'altezza degli occhi.
- Se intendete usare il regolatore in ambienti la cui atmosfera potrebbe contenere sostanze chimiche corrosive, consultate il nostro ufficio Assistenza Tecnica (per l'estero, dovete mettervi in contatto con il concessionario Xpelair locale)
- Se installati in un bagno od in una stanza contenente una doccia il regolatore ed il sezionatore devono essere situati in una posizione in cui non possano essere toccati da chi sta facendo il bagno o la doccia.

Posizione dei sensori

- Non deve essere installato in un ambiente la cui temperatura superi i 35°C
- Non deve essere rivolto verso pareti od altri ostacoli, onde assicurare una ventilazione adeguata.
- Sensore di livello alto, al di sopra dell'altezza di montaggio dell'aspiratore.
- Sensore di livello basso, in un raggio di 1 m dal regolatore.
- Se destinato all'uso in ambienti la cui atmosfera potrebbe contenere sostanze chimiche corrosive, consultate il nostro ufficio Assistenza Tecnica (per l'estero, dovete mettervi in contatto con il concessionario Xpelair locale).

Funzionamento con l'aspiratore



Se il regolatore viene collegato ad un'installazione preesistente, isolate la rete di alimentazione elettrica e togliete i fusibili corrispondenti, prima di intraprendere qualsiasi procedura elettrica.

Se l'aspiratore è già installato.

1. Assicuratevi che l'alimentazione elettrica sia isolata.
2. Scollegate i collegamenti dell'alimentazione di rete dalla morsettiera o dalla presa terminale dell'aspiratore.
3. Togliete il cablaggio esistente e mettete in sicurezza.

Se l'aspiratore non è già installato.

1. Controllate che i dati elettrici dell'aspiratore corrispondano a quelli della rete elettrica.
2. Montate gli aspiratori attenendovi alle relative istruzioni in dotazione.
3. Disponete il cavo quadripolare dalla posizione del regolatore a ciascun aspiratore.
4. Disponete il cavo tripolare dalla posizione del regolatore alla posizione del sezionatore.

Montaggio del regolatore

Togliete il coperchio ed il telaio di montaggio.

1. Staccate il pannello frontale dal telaio di montaggio togliendo i coperchi delle viti e le due viti (consultate le figg. 2a e b).
2. Staccate il telaio di montaggio dalla scatola togliendo le due viti (consultate la fig. 2c).
3. Asportate la scatola dalla cornice di plastica.
4. Controllate che i dati elettrici indicati all'interno del regolatore corrispondano a quelli della rete elettrica.
5. Scolgate il filo di messa a terra dalla scatola.
6. Create delle aperture di ingresso dei cavi nelle scatole di plastica e di metallo aprendo i fori semitranciati predisposti (consultate la fig. 1).

Montaggio della scatola



Vanno indossati occhiali protettivi durante tutte le operazioni di trapanatura e scalpellatura.



Controllate che non ci siano tubi o cavi incassati nella parete od ostruzioni sull'esterno, per es. condutture dell'elettricità, del gas o dell'acqua.

Se installate il regolatore in superficie

1. Inserite dei premistoppa adatti nei fori semitranciati.
2. Fate passare i due cavi attraverso i premistoppa.
3. Fissate la scatola e la cornice di plastica alla parete, usando i fori di montaggio predisposti.
4. Ricollegate il filo di messa a terra alla scatola.

Per il montaggio ad incasso

1. Praticate nella parete un foro abbastanza grande da accogliere la scatola.
2. Inserite dei premistoppa adatti ai fori semitranciati passacavo.
3. Fate passare i due cavi attraverso i suddetti premistoppa.
4. Inserite la scatola nella parete. Assicuratevi che la flangia del telaio di montaggio sia a filo con la superficie rifinita della parete (Consultate lo schema F3).
5. Ricollegate il filo di messa a terra alla scatola.

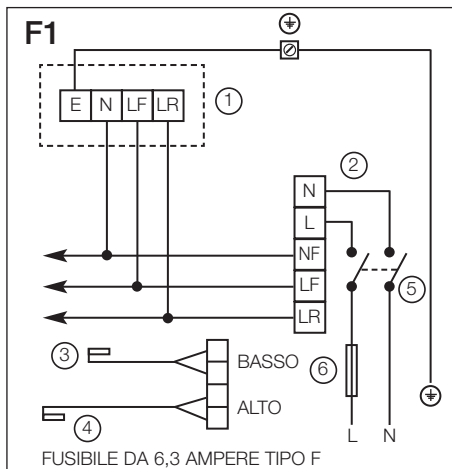
Montaggio dei sensori

Con i due fermagli in dotazione, montate i sensori della temperatura orizzontalmente, senza che tocchino le pareti od il soffitto.

- Montate il sensore con il cavo di 10 m nella posizione per il livello alto.
- Montate il sensore con il cavo di 1 m nella posizione per il livello basso, opportunamente protetto.
- Installate i cavi nei condotti chiusi, lasciando le altre estremità pronte per il collegamento nel regolatore.

Collegamenti elettrici del regolatore

1. Montate il sezionatore attenendovi alle istruzioni del fabbricante.
2. Collegate il regolatore al sezionatore ed all'aspiratore, come mostrato nello schema appropriato F1.
3. Collegate i cavi dei sensori ai terminali dei sensori del livello alto e del livello basso.
4. Collegate gli eventuali altri aspiratori in parallelo.
5. Rimontate il telaio di montaggio alla scatola metallica.
6. Rimontate il pannello frontale al telaio di montaggio.
7. Riapplicare i coperchi delle viti.



Collegamento alla rete elettrica

1. Assicuratevi che l'alimentazione elettrica sia isolata e che i fusibili siano stati tolti.
2. Disponete il cavo dal sezionatore al punto di collegamento con la rete elettrica.
3. Effettuate tutti i collegamenti all'interno del sezionatore attenendovi alle istruzioni del fabbricante.
4. Attenendovi a tutte le norme locali ed IEE stabilite il collegamento con la rete elettrica.
5. Eseguite un ultimo controllo per assicurarvi che tutti i punti di messa a terra siano collegati e tutti i coperchi siano stati correttamente rimessi a posto sull'aspiratore, sul regolatore e sul sezionatore.
6. Rimettete a posto tutti i fusibili ed inserite l'alimentazione elettrica.

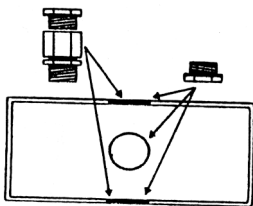


Fig 1. Posizioni dei premistoppa

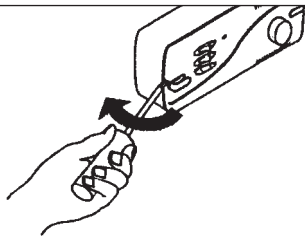


Fig 2a. Rimozione dei coperchi delle viti

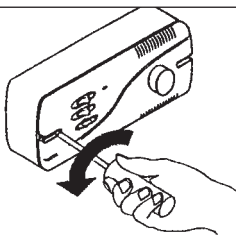


Fig 2b. Rimozione del pannello frontale

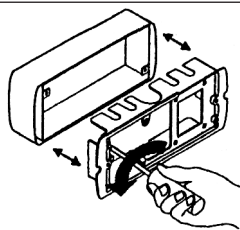
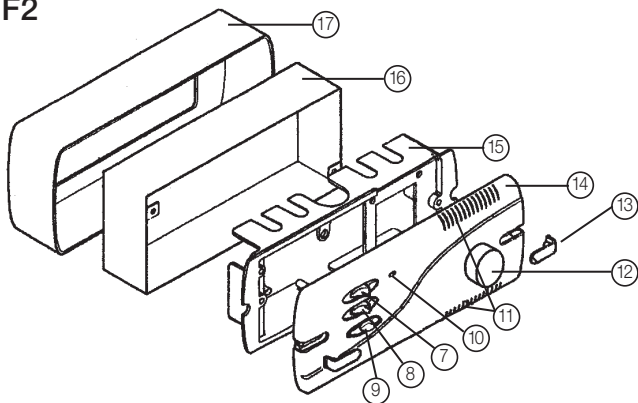


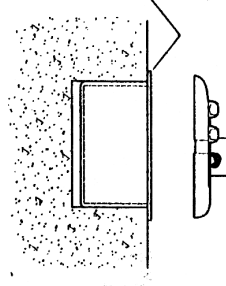
Fig 2c. Rimozione del telaio di montaggio

F2



F3

Assicuratevi che la flangia del telaio di montaggio sia a filo con la parete



LEGENDA

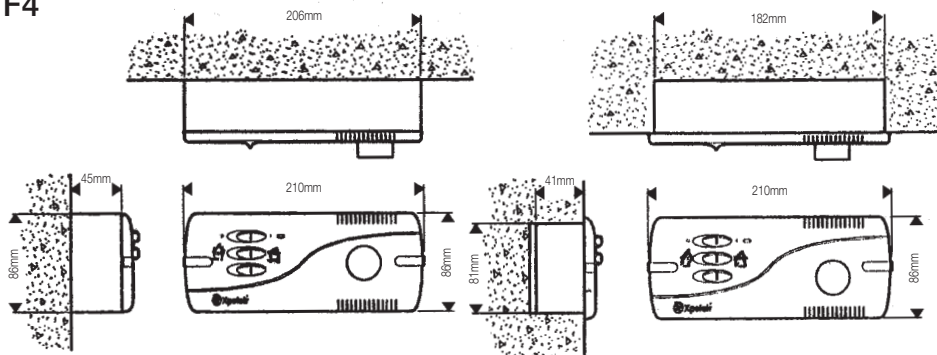
F1

- 1) Morsettiera dell'aspiratore
- 2) Morsettiera del regolatore
- 3) Sensore basso
- 4) Sensore alto
- 5) Sezionatore bipolare
- 6) Fusibile (6,3 ampere tipo F)

F2

- 7) Interruttore ACCESO/SPENTO
- 8) Funzionamento in aspirazione od immissione
- 9) Modalità automatica o manuale
- 10) Indicatore luminoso di funzionamento dell'aspiratore
- 11) Fessure di ventilazione
- 12) Impostazione di velocità/temperatura
- 13) Coperchio vite
- 14) Pannello frontale
- 15) Telaio di montaggio
- 16) Scatola metallica
- 17) Cornice in plastica

F4



Cura del regolatore

PULIZIA

1. Prima di pulire il regolatore, isolarlo completamente dall'alimentazione elettrica.
2. Pulite accuratamente il coperchio con un panno umido.
3. Asciugate accuratamente.
4. Assicuratevi che le fessure di ventilazione siano sempre libere da ostruzioni.



- **Non immergete mai il regolatore in acqua od altri liquidi.**
- **Non adoperate mai dei solventi per pulire il regolatore.**
- **Oltre alla pulizia, il regolatore non richiede altra manutenzione.**

Guarantee (UK)

Customers outside UK - see international below.

- The controller is guaranteed against defects for 3 years from the date of purchase.
- Please keep your purchase receipt.
- If you have any problems, contact Xpelair's Head Office at the address shown below.

Technical advice and service (UK)

Customers outside UK - see international below.

UK: Xpelair have a comprehensive range of services including:

- Free technical advice help-desk from Engineers on all aspects of ventilation.
- Free design service, quotations and site surveys.
- Service and maintenance contracts to suit all requirements.

Please ask for details:

- By telephone on Techline: +44 (0) 8709 000430
- By fax on Techfax: +44 (0) 8709 000530
- At the address below

Head Office, UK Sales Office and Spares

Applied Energy Products Ltd, Morley Way, Peterborough, PE2 9JJ England

Telephone: +44 (0) 1733 456789

Fax: +44 (0) 1733 310606

Sales Hotline: +44 (0) 8709 000420

<http://www.xpelair.co.uk>

International

- Guarantee: Contact your local distributor or Xpelair direct for details.
- Technical Advice and Service: Contact your local Xpelair distributor.



FM02118 ISO 9001: 2000

applied energy



Part No. 567 2061 01
(Revision B)